

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 18 (1990)
Heft: 69

Artikel: La tsathe i kukare
Autor: Gremaud, R.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242441>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA TSATHE I KUKARE



Lè kukarè, hô bèthètè bronnè, i jâlè drobyè, on pâ dé grobé, on pâ de prinmè, chu le nâ duvè j'antène kemin di forstètè di krapyè a kranpon po gratâ, intrâ din têra. I vinyon innan ti lè trè j'an ou mi de mé, apri dutrè dzoa de tsô, i châyon du têra, vòlon de ché, de lé, chè nourechon de dzounè foyè chu lè j'âbro, apri lou pachâye ke dourè, ouète-a-

dji dzoa i reèdèchindon din têra po betâ bâ lè j'à, chin bayè di kotèru ke chon indyâbyâ a roudzi la toupa, "chin l'è na rathe de coléoptère ke dyon". Mè chovinyo, ou furi de l'an vin-te-trè, no j'iran dutrè chu le ban dèvan la méjon, achtou la né tsejète, lè kukârè chon chayètè, le chèkon devêlené n'in d'avè na tôla kantitâ, ke chin fajé na nyola grije, avui na brijon di j'âlè, on n'invâjyon tyè ! i alâvan totè din la mima dirèkchyon in n'amon dou velâdzo, lè fèmalè n'ôjâvan pâ chayi de l'othô hou bèthètè chakrotchivan i pê, din le chinyon. L'è payijan aprinyindâvan de vère arouvâ on n'an de kotèru : po chin parâ, le konchèye de kemouna l'avè dèchidâ de bayi l'ouâdre i payijan, au réjan avui lè j'infan, de rapèrtchi le mé pochibyò de chtou j'intru. On matin ke fajè on tin chonbro, on chi de bije, mon chènaya kemandè a mon frère Henri, ora vouè tè fô alâ chèkâre de hô kukârè, prin lè dou bouébo è to chin ke te fô. Du le gournè no j'an teri innan na viye boye de vin litre, dou hyindrè, na granta bèhya avui le krotsè. Doulon dou tsemin dèrè la méjon lè duvè rintse de dzouno maroni n'in diran tsèrdji, i alâvè bin, dou hyindrè bin èthindu dèje l'âbro, kotyè kou de bèhya chu lè brantzè, lè kukârè règrenyè pè la frètcha dou tin tsejèchan kemin di motsè. Lou lindèman no li chin rè j'ou doulon di tsèrèrè, dou tsemin de kemouna li avè di tsâno, chu la fonda lè rèkruvè n'in d'avan na mache, bin di brantsè n'avan pâ mé na foye. On kou la boye pyinna fayi alâ la mothrâ vè le karbatyé, l'è le kirè tsèrdji de rèkonyèthre nothra ramachâye, chu on papè i inchkrijè le nom de chi ke lè portâvè è la kantitâ in litre, la kemouna bayivè on piti ôtyè pè litre levrâ, no j'in d'avan ôtyè avui karanta, apri chin lè brire a livuè kujinta è vudji la boye ou krâ de lugé. L'afère na pa mankâ, dou j'an apri mimamin le tréjimou lè kotèru iran inke i roudjivan la toupa, i chon di "j'èrbivâre". L'an irè j'ou krouye, pou de rékouâ, pou de rèpé, pra de pre-de-têra iran roudji. No povan lèva la toupa a la man, a totè lè punyè on trovâvè dèje trè a thin bithè, apri la tsèru no j'in vèyan na ramâye. Pè bouneu hou krouyou j'èrbivâre chon j'ou lit-chidâ, inpojenâ pè lè j'angrè, inpèthalâ adèbon pè lè trakteu, lè novale machinè a travayi la têra.

Ou dzoa d'ora on n'in vè pâ mé, on n'in pârlè pâ mé, chin l'è rintyè mé di chovinyi.

R. Gremaud, di-Intrè-no - Friboa